



Zelené srdce Podunajských Biskupíc

8. máj bol v mnohých ohľadoch významný deň. Pre našu mestskú časť aj pre poslancov miestneho zastupiteľstva to bolo aj završením snahy o skvalitnenie a skultúrneenie prostredia v centre obce – prvej etapy projektu *Zelené srdce Podunajských Biskupíc*. Kompletne zrevitalizované okolie pred miestnym úradom s prvkami drobnej mestskej architektúry, ružovým záhonom, vodným prvkom i detským ihriskom bolo v tento deň slávnostne odovzdané do užívania verejnosti.

Dokončený projekt *Zelené srdce Podunajských Biskupíc* otvoril starosta Mgr. Zoltán Pék prestrihnutím pásky za prítomnosti miestnych poslancov i verejnosti. Pre deti bol počas slávnostného otvorenia pripravený program a o veselú atmosféru sa postaral šašo Tomáš so svojou bublinkovou šou i obľúbení maskoti Minnie a Macko Pú.

Samozrejme, ku konečnému efektu *Zeleného srdca* ešte chýbajú



plnohodnotné pochôdne trávnaté plochy a 200 rokov staré kultivary ruží tiež potrebujú svoj čas, kým popínavým spôsobom vyrastú do stavu, s ktorým sa z estetického hľadiska ráta. Zelené srdce nie je len parková, či oddychová zóna, bude tiež slúžiť ako miesto na vykonávanie svadobných obradov. Prví novomanželia si svoje „áno“ v *Zelenom srdci* povedia už 10. júna.

pokračovanie na str. 3 ➡



Slávnostný sakrálny koncert

Začiatkom mája sa v Kostole sv. Mikuláša konal slávnostný koncert Zboru Svätej koruny z Balogu nad Ipľom, na ktorom zaznela sakrálna hudba ôsmich storočí. Koncert sa konal pri príležitosti 800. výročia prvej písomnej zmienky o Kostole sv. Mikuláša.

str. 11



Oslava Medzinárodného dňa detí

K Dňu detí pripravila mestská časť pre svojich najmenších obyvateľov 2. ročník Biskupického dňa detí. Celodenné podujatie sa doobeda konalo na Trojičnom námestí a popoludní oslava pokračovala na Medzi jarkoch.

str. 9



Schválený záverečný účet

Na základe správy nezávislého audítora i stanoviska miestneho kontrolóra miestni poslanci schválili celoročné hospodárenie bez výhrad a záverečný účet Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2021. Schválené boli tiež dve dotačné výzvy o poskytnutie dotácií z dotačnej schémy na rok 2022.

str. 4, 5

Vážení Biskupičania!



Na májovom rokovaní miestneho zastupiteľstva poslanci schválili celoročné hospodárenie bez výhrad a Záverečný účet Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2021. Základným nástrojom finančného hospodárenia mestskej časti bol schválený rozpočet mestskej časti na rok 2021. Záverečný účet predstavuje súhrn výsledkov rozpočtového hospodárenia mestskej časti za kalendárny rok 2021, ako aj údaje z výkazníctva mestskej časti a organizácií v jej zriaďovateľskej pôsobnosti. Toto tzv. vysvedčenie spolu s hodnotením plnenia programov mestskej časti ukázalo, ako sme si ako mestská časť plnili úlohy, ktoré nám vyplývajú z ustanovení Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy, ako sme hospodárili so zvereným majetkom a finančnými prostriedkami, ako aj s vlastnými príjmami a majetkom.

Hospodársky výsledok bežného a kapitálového rozpočtu je prebytok vo výške 447 067,55 eur a výsledkom hospodárenia upraveným o nevýčerpané prostriedky je prebytok vo výške 73 851,89 eur, ktorý bude presunutý do rezervného fondu.

Prvá etapa projektu *Zelené srdce Podunajských Biskupíc* je dokončená a som rád, že ju už na oddych či hru využívajú mnohí z vás. Ako starosta sa budem aj naďalej snažiť o skrášlenie našej mestskej časti aj týmto spôsobom. Mojou snahou je dokončiť aj druhú etapu projektu, ktorá zahŕňa dve



zelené plochy na Biskupickej ulici. Na realizáciu sa snažíme o nenávratný finančný príspevok z eurofondov.

Rozpočet na jednotlivé položky má svoje limity a poslancami schválené financie. Vďaka sponzorským darom od ľudí, ktorí v našej mestskej časti žijú či podnikajú, však môžeme zrealizovať aj podujatia a nápady, ktoré posúvajú Podunajské Biskupice bližšie k moderným a kultúrnym súčastiam iných európskych veľkomiest. Ak by sme sa riadili myšlienkami, že aj tak sa všetko zničí a bude slúžiť len pre neprispôbiivých občanov, fungovala by mestská časť len v režime údržby a nutných opráv. Tí z vás, ktorí sledujete moju prácu viete, ako veľmi mi záleží na čistote a udržiavaných verejných priestranstvách. Od začiatku sa snažíme o výsadbu kvetov a stromov nielen s ohľadom na životné prostredie, ale aj z estetického hľadiska. Som rád, že vďaka darcom a spolupráci s rôznymi združeniami sa nám darí výsadby realizovať bez zaťaženia miestneho rozpočtu. Svojou troškou som tentoraz prispel aj ja zakúpením 25 stromčekových ruží, ktoré skrášlia okolie MŠ Estónska 3, ZŠ Bieloruská a ZŠ Biskupická. V skrášľovaní našich Biskupíc pokračujeme ďalej a nezabudneme ani na ostatné školské a predškolské zariadenia.

Dlhodobý prístup k mestám a obciam zo strany štátu je neakceptovateľný a tak sme aj my vstúpili do štrajkovej pohotovosti, na



ktorú samosprávy vyzvalo Združenie miest a obcí Slovenska. Po dvoch rokoch zápasenia s dopadmi globálnej pandémie COVID-u sa dnes ťažko vyrovnávame s prudkým nárastom cien za odber elektrickej energie, stavebných materiálov, či iných nákladov, a zníženie nášho príjmu z podielových daní je pre nás v aktuálnej situácii neprijateľné.

Prajem vám všetkým krásny vstup do letných mesiacov a verím, že ho spoločne po dvoch rokoch konečne oslávime a prijmete moje pozvanie na Biskupický juniáles s bohatým kultúrnym a sprievodným programom.

Kellemes nyári időtöltést kívánok, amely bízom benne, két év után zavartalan lesz. Együttal meghívom önöket a gazdag programmal egybekötött juniálisra.

Mgr. Zoltán Pék
starosta

Pietna spomienka na padlých hrdinov

Tak ako po uplynulých rokoch sme si 8. mája na 77. výročie oslobodenia a ukončenia 2. svetovej vojny uctili pamiatku tých, ktorí položili životy za našu slobodu.

Okrem predstaviteľov samosprávy našej mestskej časti sa pietneho aktu kladenia vencov k Pomníku padlých hrdinov v 1. a 2. svetovej vojne na Trojičnom námestí zúčastnili aj poslanci, zástupcovia našich miestnych organizácií, občianskych združení i občania.

Žiaľ, hrôzy vojny a jej dôsledky v podobe strát na životoch sú stále aktuálne, preto považujem za dôležité si ich pripomínať aj v dnešných časoch.



Zdroj: **📍 Zoltán Pék**
starosta Podunajských Biskupíc

„Je málo lidí, kteří můžou s takým talentem, tak zasvěteně a pútavo rozprávát o svých zážitcích takmer z celého sveta. Je to výborná poznávací a zážitková literatúra, ktorá nás poučí, naplní našu zvedavosť, priblíži nám mnohé metropoly z netradičnej stránky a v mnohých príbehoch aj pobaví.“

Anton Blaha

Srdečne vás pozývame na slávnostnú prezentáciu knihy

**OKOLO SVETA
ZA 80 ROKOV**



od novinára, diplomata a spisovateľa Rudolfa Zelenaya, ktorá sa bude konať v stredu **15. júna 2022 o 17:00 hod.** v knižnici na Latorickej ulici 4.

Prezentácia bude spojená s predajom knihy a besedou s autorom.

Zelené srdce Podunajských Biskupíc

► pokračovanie zo str. 1

Nad rámec projektového riešenia je celé územie *Zeleného srdca* v noci osvetlené a bude monitorované samostatnou bezpečnostnou kamerou. Pribudlo viacero vzrastlých stromov, okrasné rastliny, bylinková záhrada aj pitná fontánka. „Projektom *Zeleného srdca* Podunajských Biskupíc je riešením dvoch zelených plôch na Biskupickej ulici. Na realizáciu sa snažíme o nenávratný

autá a osadený aj prístrešok na bicykle. V prístrešku bude stojanová elektro nabíjačka a servisný stojan, na ktoré získala mestská časť dotáciu z Bratislavského samosprávneho kraja. „Druhá etapa projektu *Zeleného srdca* Podunajských Biskupíc je riešením dvoch zelených plôch na Biskupickej ulici. Na realizáciu sa snažíme o nenávratný



autá a osadený aj prístrešok na bicykle. V prístrešku bude stojanová elektro nabíjačka a servisný stojan, na ktoré získala mestská časť dotáciu z Bratislavského samosprávneho kraja. „Druhá etapa projektu *Zeleného srdca* Podunajských Biskupíc je riešením dvoch zelených plôch na Biskupickej ulici. Na realizáciu sa snažíme o nenávratný

finančný príspevok z eurofondov. Žiadosť sme predložili na konci marca a čakáme na jej vyhodnotenie. V prípade, že by sa zrealizovala druhá etapa, ostávajú na realizáciu plochou riešeného územia a investične najmenej náročné časti projektu,“ ozrejmil plány vedúci Oddelenia strategického rozvoja, investičného a verejného obstarávania Mgr. Roman Zaťko. Projektová dokumentácia druhej fázy už neobsahuje žiadne detské ihrisko. Centrálnu časť bývalej obce však z pohľadu dostupnosti detských ihrísk bude satura-



vať inkluzívne detské ihrisko na Učiteľskej ulici, na ktoré získala mestská časť dotáciu z Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny vo výške 45 tisíc eur.

Celkové náklady na zhotovenie diela prvej etapy projektu *Zelené srdce Podunajských Biskupíc* predstavovali 350 tisíc eur. Náklady boli čiastočne kryté dotáciou Ministerstva financií SR vo výške 200 tisíc eur a zvyšné náklady boli financované z rozpočtu mestskej časti.

Martina Fröhlich Činová

Aj v roku 2022 môžete žiadať o dotácie z rozpočtu mestskej časti

Poslanci miestneho zastupiteľstva na svojom rokovaní dňa 3. 5. 2022 schválili dve dotačné schémy pre rok 2022.

Dotačná schéma na podporu mládeže a športu

- neformálne vzdelávanie mládeže v aktuálnych oblastiach, ktoré intenzívne ovplyvňujú výchovu a život detí a mládeže v súčasnej dobe, konkrétne v témach súvisiacich s informačno-komunikačnými technológiami, ich pozitívnymi a negatívnymi vplyvmi
- neformálne vzdelávanie mládeže v aktuálnych oblastiach, ktoré intenzívne ovplyvňujú ich výchovu, formovanie postojov a názorov k základným životným problémom a ktoré vyplývajú

zo spoločenského diania, konkrétne v témach súvisiacich s toleranciou a jej budovaním, s rizikami súvisiacimi s extrémizmom a radikalizmom

- aktívne využívanie voľného času a skvalitnenie života mládeže na území Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice
- participácia mládeže na spoločenskom a komunitnom živote na území Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.

Dotačná schéma na podporu životného prostredia

- zvýšenie čistoty
- opatrenia proti klimatickej zmene
- zadržiavanie dažďovej vody v území
- odstránenie nelegálnych skládok v lokalite mestskej časti Podunajské Biskupice
- výsadba zelene v lokalite mestskej časti

Podunajské Biskupice v správe mestskej časti

- propagácia čistoty a poriadku v mestskej časti Podunajské Biskupice
- zlepšovanie vzťahu obyvateľov k ich bezprostrednému okoliu
- obnova alebo tvorba zelene na území mestskej časti
- vzdelávacie environmentálne programy a projekty
- vybudovanie (vrátane rekonštrukcie) uzamykateľných stanovišť zberných nádob – kontajnerov (kontajnerové stojiská) v súlade s podmienkami stanovenými spoločnosťou na odvoz odpadu
- zvysovanie environmentálnej kvality verejných priestorov.

O túto dotáciu môže požiadať aj neformálna skupina obyvateľov.

Výzvy sú zverejnené na stránke mestskej časti: <https://www.biskupice.sk/.../dotacie-z-rozpoctu.../vyzva/>.

Termín predkladania žiadostí je pre obe výzvy do 15. 6. 2022.



Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Na 29. zasadnutí miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice dňa 3. mája 2022 poslanci zobrali na vedomie predloženú informačnú správu o plnení uznesení prijatých na zasadnutí dňa 29. 3. 2022 a informačné správy o činnosti policajných orgánov v mestskej časti za rok 2021, ktoré uviedli riaditeľ OO PZ Bratislava – Podunajské Biskupice mjr. Mgr. Ľubomír Miňo a veliteľ MsP OV Bratislava II hl. kom. JUDr. Jaroslav Tuleja.

V úvode programu miestne zastupiteľstvo po prerokovaní schválilo Všeobecne záväzné nariadenie mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 3. 5. 2022 o dodržiavaní čistoty a poriadku na území mestskej časti s účinnosťou od 1. 6. 2022, VZN o pravidlách času predaja v obchode a času prevádzky služieb na území mestskej časti s účinnosťou od 1. 6. 2022 a VZN, ktorým sa ruší Všeobecne záväzné nariadenie mestskej časti č. 2/1995 o prevode vlastníctva bytov a nebytových priestorov zo dňa 12. 12. 1995.

Dlhšia diskusia sa týkala návrhu Dodatku Štatútu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy vo veci pôsobnosti prevádzkovania pohrebísk a vo veci obchodných verejných súťaží, počas ktorej predniesol svoje pripomienky k predloženému návrhu, predovšetkým k zmene prevádzkového poriadku pohrebiska, aj pán Ladislav Stríž. Miestni poslanci hlasovaním s návrhom dodatku nesúhlasili. K návrhu Všeobecne záväzného nariadenia Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, ktorým sa ruší VZN hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 18/2011 o zásadách hospodárenia s majetkom hlavného mesta, miestne zastupiteľstvo nemalo pripomienky.

V ďalších bodoch miestni poslanci zobrali na vedomie informatívnu správu o rozpočtových opatreniach starostu, schválili návrh na V. zmenu rozpočtu mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v roku 2022, ako aj predloženie žiadosti o nenávratný finančný príspevok v rámci výzvy zverejnenej Ministerstvom investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie SR, prioritná os: 2 – Ľahší prístup k efektívnym a kvalitnejším verejným službám pre projekt „**Zvyšovanie kapacít materských škôl – stavebné úpravy objektu bývalých DJ na UL. Latorická 4, Bratislava – Podunajské Biskupice**“, ktorého ciele sú v súlade so schválenými strategickými dokumentami vyššieho územného celku, v súlade s platným územným plánom a platným Programom hospodárskeho a sociálneho rozvoja. Zároveň poslanci schválili zabezpečenie realizácie projektu v súlade s pravidlami a podmienkami poskytnutia pomoci, spolufinancovanie z vlastných zdrojov vo výške minimálne 5% z celkových oprávnených výdavkov a maximálne vo výške 50 000,00 eur a zabezpečenie financovania prípadných neoprávnených výdavkov z rozpočtu obce.

Dôležitým bodom zasadnutia miestneho zastupiteľstva bol Záverečný účet mestskej

časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2021. Na základe pozitívnej správy nezávislého audítora i stanoviska miestneho kontrolóra poslanci schválili celoročné hospodárenie bez výhrad a záverečný účet. Schválené boli tiež dve dotačné výzvy na predkladanie žiadosti o poskytnutie dotácií z dotačnej schémy na podporu mládeže a športu a na podporu životného prostredia mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2022.

V rámci rokovania o bode programu č. 12 Nájom pozemkov na Podzáhradnej ulici na dobu určitú na 20 rokov do 30. 9. 2043 vo výške 1 eur/rok v prospech Baseballového klubu Apollo Bratislava vystúpil aj predseda výkonného výboru baseballového klubu Apollo Martin Brunegraf. Poslanci po následnom prerokovaní svojim hlasovaním neschválili predložený návrh. V ďalších bodoch programu miestne zastupiteľstvo schválilo dva nájom pod letným exteriérovým sedením, nájom predajného stánku na trhovisku Latorická a dva návrhy na predaj pozemkov.

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice po prerokovaní schválilo aj tri dodatky k protokolom o zverení nehnuteľného majetku mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice a s ním súvisiacich práv a záväzkov do správy Základnej školy Bieloruská 1, Materskej školy Estónska 3 – elokované pracovisko MŠ Estónska 7 a MŠ Materská škola Podzáhradná 1. V závere programu miestni poslanci zobrali na vedomie Informatívnu správu o opatrovateľskej službe v mestskej časti za rok 2021, Informáciu o stave miestnych komunikácií III. a IV. triedy po zimnom období a návrh na odstránenie závad a Správu o vyhodnotení priebehu zimnej údržby komunikácií MČ za obdobie 1. 12. 2021 – 28. 2. 2022 a rozbor vynaložených nákladov.

Interpelácie poslancov

► **Boris Vereš** požiadal, aby úrad podal inzerciu do novín ohľadne voľných stánkov, a o opravu plotu na Estónskej, aby ho poslanci mohli natrieť.

► **Izabella Jégh** požiadal o spracovanie dotačnej schémy na podporu kultúry, o ktoré by sa mohli uchádzať miestne kultúrne organizácie, a aby sa do knižníc každej školy distribuovali po 4 výtlačky z každej publikácie, ktoré boli vydané k 800. výročiu prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach. Poslankyňa zároveň požia-



dala o vysvetlenie vyčistenia súkromného pozemku na Biskupickej ulici, požiadala o uvedenie termínu rokovania komisie s firmou Grotto, a. s. a poďakovala sa všetkým, ktorí sa podieľali na organizácii Slávnostnej akadémie k 800. výročiu.

► **Boris Boleček** upozornil na otvorenú rozvodnú skriňu medzi parkoviskom pri obchodnom dome Billa a MŠ Podzáhradná, požiadal o riešenie chýbajúceho osvetlenia kolobežkovej dráhy vo vnútrobloku Estónska a opätovne požiadal o riešenie formou pevných zábran pri predzáhradke na Bieloruskej ul. č. 20, ktorá je neustále devastovaná nevhodným parkovaním motorových vozidiel.

► **Pavol Kubiš** položil otázku, či úrad dostal pokutu za nesplnenie povinností pani Švarc Harisovou, opýtal sa na zmluvu č. 77/2022 Kulla Services Alfa, s. r. o., ktorá je na 64 992 eur pričom rozpočtovaných na danej položke bolo 30 000 eur, a na objednávku na 6 800 eur Chránené pracovisko, s. r. o. na opravu dopadových plôch na ulici Ipeľská. Poslanec zároveň upozornil, že osvetlenie kruhu Lotyšská nesvieti už niekoľko týždňov a že stále nebolo spracované VZN o poplatkoch za prenájom. Ohľadne náhradnej výsadby na Estónskej požiadal, aby spracovateľ príspevkov pre pána starostu v príspevkoch neklamal a požiadal o mailovú informáciu poslancom, v akom stave sú jednotlivé verejné obstarávania.

► **Zuzana Čermanová** požiadala o zasypanie jamy na rohu ulíc Krajinská a Vetvárska, upozornila na čiernu skládku pneumatík na Jégenešskej ulici a položila otázku, v akom štádiu je vybudovanie ihriska na Učiteľskej a zavedenie MHD do časti Podunajská brána.

► **Ildikó Virágová** sa opýtala, na základe čoho sú na plagátoch k 8. máju pod logom mestskej časti uvedené aj mená dvoch poslancov a uviedla, že pri zverejňovaných zmluvách nenašla žiadnu o zaberaní verejného priestranstva.

Počas zasadnutia miestneho zastupiteľstva vystúpili s pripomienkami aj obyvatelia Martin Medveď a Martina Kučerová. Obyvatelky Gabriela Juhászová a Jaroslava Račková sa ako daryne finančných prostriedkov pre mestskú časť prišli poslancom osobne predstaviť. **Podrobné informácie z rokovania miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 3. mája 2022 nájdete v zápisnici a na zvukovom zázname na webovej stránke www.biskupice.sk.**

Hospodárenie Podunajských Biskupíc za rok 2021

Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na svojom zasadnutí dňa 3. 5. 2022 schválilo Záverečný účet za rok 2021 bez výhrad. Zo záverečného účtu vyplynulo, že skutočná výška bežných príjmov mestskej časti Podunajské Biskupice predstavuje spolu 11 581 015 eur, z toho daňové príjmy 6 646 383 eur, nedaňové príjmy 1 486 179 eur a dotácie, granty dary predstavujú, spolu 3 448 452 eur.

Celkové bežné výdavky za rok 2021 predstavovali spolu 11 581 015 eur, z toho najviac výdavky na mzdy učiteľov a prevádzku škôl a škôlok v zriaďovateľskej pôsobnosti mestskej časti Podunajské Biskupice 6 680 637 eur a na vnútornú správu 2 331 090 eur, v čom sú zahrnuté hlavne mzdy a odvody zamestnancov miestneho úradu, výdavky na opravu a údržbu administratívnych budov, technického vybavenia a rôznych kancelárskych potrieb. V záujme udržiavania čistoty a poriadku v mestskej časti Podunajské Biskupice boli na údržbu miestnych komunikácií, verejnej zelene, detských ihrísk a nakladanie s odpadmi a odpadovými vodami použité finančné prostriedky v celkovej sume 852 228 eur. Na investičné výdavky bolo v roku 2021 vynaložených 602 723 eur, pričom išlo hlavne o investície na rekonštrukciu a modernizáciu športovísk a detských ihrísk ako aj budov základných a materských škôl.

Súhrnná bilancia príjmov a výdavkov mestskej časti Podunajské Biskupice, vrátane bilancie príjmových a výdavkových finančných operácií bola nasledovná: **výsledok rozpočtu príjmov a výdavkov hospodárenia za rok 2021 predstavuje prebytok vo výške 447 068 eur a zostatok finančných operácií 670 750 eur. Celkový prebytok rozpočtu za rok 2021 tak činí spolu 1 117 818 eur a po vylúčení nevyčerpaných prostriedkov za rok 2021 predstavuje 744 602 eur. Na porovnanie prebytok rozpočtu za rok 2019 bol vo výške 715 816 eur a prebytok za rok 2020 z údajov po rekonštrukcii účtovníctva roku 2020 bol vo výške 923 780 eur.**

Záverom možno konštatovať, že finančná situácia vypovedá o dobrom hospodárení mestskej časti, o čom svedčí skutočnosť, že finančné prostriedky na začiatku roka 2021 predstavovali 3 226 123,39 eur a na konci



roka 2021 predstavovali 3 558 865,48 eur, t. j. o 362 742,09 eur viac. Mestská časť Podunajské Biskupice nie je zaťažená úverom, jediný návratný finančný príspevok, ktorý eviduje, je návratný finančný príspevok prijatý v roku 2020 od Ministerstva financií SR vo výške 227 824,00 eur, ktorý bol prijatý ako náhrada za výpadok príjmov z dôvodu šírenia epidémie covidu.

Ing. Marta Szoboszlaiová
vedúca Ekonomického oddelenia
a správy majetku

Tri otázky pre...

Mgr. Jána Komaru
miestneho kontrolóra

Časť vášho stanoviska k návrhu Záverečného účtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2021 sa týka aj ekonomického vývoja. Aký mal vplyv na hospodárenie mestskej časti?

Z makroekonomických vplyvov boli najvýraznejšie opatrenia súvisiace so šírením koronavírusu a prudký nárast inflácie v poslednom štvrtroku 2021, a to najmä v oblasti stavebných výrobkov. Hospodárenie mestskej časti bolo výrazne ovplyvnené závažnými chybami v účtovníctve, ktoré museli byť v priebehu II. polroka odstraňované pri rekonštrukcii účtovníctva a vyžiadali si enormné personálne a odborné zaťaženie. Tieto nedostatky mali za následok najmä odloženie nových investičných aktivít pozastavením alokácie voľných prostriedkov z rezervného fondu. V dôsledku rastu cien komodít v stavebnom priemysle budú tieto odložené investície drahšie. Na príjmovej stránke rozpočtu nedochádzalo, oproti schválenému rozpočtu, k výpadkom. Daňové príjmy boli plnené

nad rozpočtovaný príjem, a to najmä pri dani z nehnuteľností.

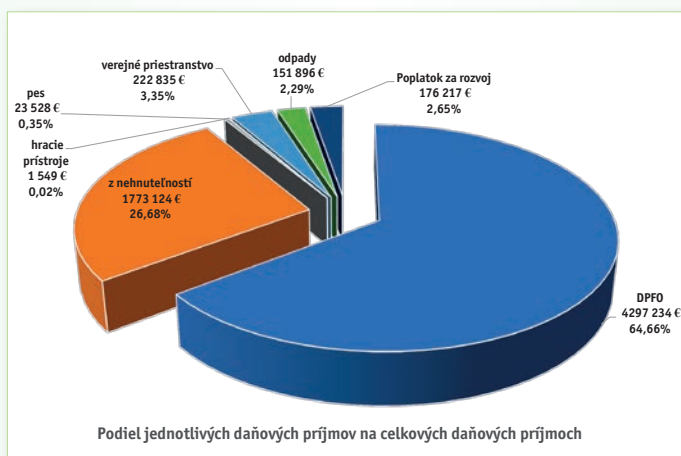
Záverečný účet obsahuje aj podrobné hodnotenie plnenia programov a podprogramov mestskej časti. Ktoré oblasti boli najvýznamnejšie z pohľadu objemu bežných výdavkov a kde nastal významný medziročný nárast?

Dlhodobu viac ako tri pätiny bežných výdavkov smeruje do programu Vzdelávanie,

zamestnancov. Ďalším významných z pohľadu výšky výdavkov je program Správa mestskej časti, ktorý predstavuje za rok 2021 čiastku 2 114 285 eur (19,76%).

Môžete zhrnúť na základe vášho zhodnotenia Záverečný účet za rok 2021 pre laickú verejnosť?

Rozpočet mestskej časti síce dosahuje viac ako 12 miliónov eur, avšak len malá časť z týchto finančných prostriedkov je k dispozícii na rozvoj. Viac ako tri pätiny bežných výdavkov je určených priamo školám. Takmer pätinu pohltí zabezpečenie základnej správy (miestny úrad), viac ako 5% výdavkov slúži na zimnú a letnú údržbu a okolo 3% na sociálne služby. Skutočne disponibilných zdrojov určených na rozvoj je tak v skutočnosti veľmi málo, a preto sú samosprávy pri väčších investičných aktivitách odkázané na externé zdroje. Pre hospodárenie mestskej časti išlo o mimoriadne náročné obdobie, keďže od augusta až do konca roka muselo nové vedenie ekonomického oddelenia napraviť závažné zistenia a vykonať úplnú rekonštrukciu účtovníctva nariadenú pri prerokovaní Záverečného účtu za rok 2020.



ktorý v roku 2021 predstavoval čiastku až 6 746 435 eur (63,04%), pričom v rámci štvorročného obdobia narástol oproti roku 2017 o 61%, oproti roku 2019 zaznamenal nárast 18%, a to najmä v dôsledku rastu miezd pedagogických a nepedagogických

Zábavný a športový Majáles

Pôvodne sa mal Biskupický majáles konať hneď po slávnostnom otvorení prvej etapy projektu Zeleného srdca, no z poveternostných dôvodov bolo toto podujatie určené najmä deťom presunuté na krásne slnečnú nedeľu 22. mája.

Deti sa mohli počas celého popoludnia v areáli ZŠ Biskupická vyšantiť na nafukovacích skákacích hradoch a dospelí si zamaškrtiť na tradičných majálesových špecialitách. Detský program im spestril aj šašo Tomík so svojím predstavením a pripravené pre nich boli zadarmo obľúbené trblietavé tetovania, balóniky, nanuky a cukrová vata. Na pódiu nám k dobrej nálade zahrali hudobní hostia Žigo music house a Kristína Tran. Celé podujatie sa konalo vďaka sponzorským darom pre mestskú časť, ktorá Majáles zorganizovala v spolupráci s miestnymi poslancami Stanislavom Koišom a Pavlom Hanzelom. Ďakujeme.

Alexandra Hračková



Vyhradené parkovacie miesta



Žiadosť o predĺženie povolenia na jestvujúce vyhradené parkovacie miesto si môžu občania podať už dnes!

Ceny za vyhradené parkovacie miesto zostávajú aj v roku 2023 rovnaké. V zmysle VZN č. 14/2019 MČ Bratislava – Podunajské Biskupice o miestnych daniach a podmienkach ich určovania a vyberania na území Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice sa výška ročného poplatku za vyhradené parkovanie osobného motorového vozidla nemení.

Občania, ktorí už teraz vedia, že aj v roku 2023 budú mať stále záujem o vyhradené parkovanie, nemusia s podaním žiadosti čakať do konca októbra 2022 a môžu tak urobiť už v predstihu. To isté platí aj pre občanov, ktorí si plánujú v roku 2023 povolenie na jestvujúce vyhradené parkovacie miesto zrušiť.

Žiadosť o predĺženie / zrušenie povolenia na jestvujúce vyhradené parkovacie miesto nájdete na webovej stránke mestskej časti v sekcii Oddelenia životného prostredia, odpadového a cestného hospodárstva a podať ju môžete v podateľni miestneho úradu na Trojičnom námestí už dnes.

Nájom predajných stánkov



Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice ako vlastníčky predajných stánkov a pomocných priestorov na trhovisku Latorická, k. ú. Podunajské Biskupice

ponúka nájom predajných stánkov a pomocných priestorov na trhovisku Latorická



Predajný stánok č. 13 a č. 14 o výmere 6,20 m² + 9,12 m² predpole

- výška nájomného s OLO: 676,24 eur/rok + 2x ročne vyúčtovanie za spotrebu vody a dodávku elektrickej energie

- doba nájmu: dva roky

Základnú informáciu o nájme predajných stánkov a prístup za účelom obhliadky je možné získať na Oddelení EOaSM - Vlasta Pavlačková, tel.: 02/40 20 92 30, vlasta.pavlackova@mupb.sk.

Zmena – biologicky rozložiteľný odpad



Po novom bude od 1. 6. 2022 biologicky rozložiteľný odpad – odrezky zo stromov a krov, pokosená tráva a iné zvyšky zo záhrad od Biskupičanov, odoberaný rovnako ako všetky iné druhy odpadu priamo na prevádzke zberného dvora A-Z Stav s.r.o. na Lieskovej ceste. Prosíme preto obyvateľov Podunajských Biskupíc, aby po tomto termíne už s BIO odpadom na Žiakcu 2 nechodili, nie je možné ho od nich prebrať a stojisko kontajnera, ktorý tu bol na tento účel prístavený, bude k dátumu 1. 6. 2022 zrušené.

Prebratie odpadu na zbernom dvore A-Z Stav s.r.o. je podmienené elektronickou evidenciou obyvateľov, kedy je možné (s dokladom) na jednu domácnosť bezplatne odovzdať do 300 kg odpadu za rok. Množstvá odpadu nad tento limit budú odobraté iba za poplatok podľa platného cenníka A-Z Stav, s.r.o. Obyvatelia Podunajských Biskupíc môžu odovzdať: papier, sklo, plasty, objemný odpad (nábytok, sedačky, koberce a pod.), stavebný odpad, zmesi betónu, tehál, obkladačiek, dlaždíc, keramiky, zmiešaný odpad zo stavieb a demolácií a od 1. 6. 2022 aj BIO odpad.

Kosenie verejnej zelene

Po schválení rozpočtu na rok 2022 sa konalo verejné obstarávanie na kosenie verejnej a cestnej zelene v správe mestskej časti Podunajské Biskupice a po nadobudnutí platnosti zmluvy sa začalo 1. kolo kosenia verejnej a cestnej zelene. Prvé kolo kosby sa začalo na Medzi jarkoch a ukončilo na Dolných honoch. Oddelenie životného prostredia v tomto roku počíta so štyrmi kosbami, kde nie je



presne stanovený harmonogram kosenia, ale jednotlivé kosby budú objednávané podľa stavu trávnatých porastov, keďže údržba verejnej zelene je výrazne ovplyvňovaná počasím.

Nevyhnutný orez stromov

Z minulosti naša mestská časť zdedila množstvo drevín nevhodne umiestnených v tesnej blízkosti nehnuteľností. Z uvedeného dôvodu sme zabezpečili miestne



obhliadky, na základe ktorých boli určené dreviny na okamžitý zásah orezmi. Zamerali sme sa aj na miesta so zvýšeným pohybom obyvateľov z dôvodu eliminácie rizika prípadného úrazu.

Nové informačné tabule na ihriskách

Bezpečnosť a poriadok sú veľmi dôležité, preto mestská časť označila detské ihriská novými a prehľadnými informačnými tabuľkami. Pútavo a ľahko sa z nich každý dozvie,



komu detské ihrisko slúži, a kde nahlásiť, ak niečo nie je v poriadku. Zároveň na základe výsledkov pravidelnej kontroly mestského mobiliáru, t. j. malých nádob na odpadky, boli v mesiaci máj poškodené nádoby vymenené.

Obnova dopravných značení

Podunajské Biskupice podnikli v máji kroky na zvýšenie bezpečnosti na cestách. Na cestných komunikáciách, ktoré sú v správe mestskej časti, sa obnovili zvislé a vodorovné dopravné značenia. Niektoré cestné komunikácie sú v správe magistrátu



a tak mestská časť požiadala Magistrát hl. mesta SR Bratislavy o výmenu poškodených dopravných značení.

Ležadlá na oddych a relax

Vďaka sponzorským darom sa aj Podunajské Biskupice môžu priblížiť k moderným a kultúrnym súčastiť iných európskych veľko-



miest. Drevené ležadlá esteticky aj funkčne doplnili areál dokončeného projektu Zelené srdce. Ďalšie ležadlá boli rozmiestnené na Medzi jarkoch a Dolných honoch a ponúkajú tak príjemné miesta na oddych a relax. Mestská časť apeluje na obyvateľov, aby sme ich spoločne chránili pred vandalizmom a odcudzením.

Letná výsadba kvetín

V týchto dňoch prebieha výsadba pestrofarebných kvetín na území našej mestskej časti. Cieľom je rozpláňovať umiestnenie rastlín tak, aby pohľad na ne tešil obyvateľov i návštevníkov mestskej časti v priebehu celého roka podľa meniacich sa estetických potrieb i ročného obdobia. Trváce rastliny sa nevyhadzujú, ale v rámci verejného priestranstva presádzajú na miesta, ktoré chce tiež úrad skrášliť a spríjemniť.



Zdroj: Podunajské Biskupice
– oficiálna stránka mestskej časti

NORDIC WALKING - KURZY



(Podunajské Biskupice & Vrakuňa)

TERMÍNY:
(sobota 9-12:00)

18.6. 2022
10.9. 2022
8.10. 2022
5.11. 2022
3.12. 2022

[HTTPS://SNWA.SK/PODUJATIE/MINI-KURZ-BISKUPICELUBKA-2/](https://snwa.sk/podujatie/mini-kurz-biskupicelubka-2/)

LUBICA FARKASOVÁ 0908 723 883

PRIHLÁŠKY
NA SÚŤAŽ
vo varení

guláša



22. ROČNÍK OBČUBENEJ SÚŤAŽE
VO VARENÍ GULÁŠA
SA TENTO ROK USKUTOČNÍ
24. SEPTEMBRA NA PRIESTRANSTVE
PRED DK VETVÁR NA BISKUPICKEJ ULICI.

SÚŤAŽIACI SA MÔŽU PRIHLÁSIŤ
OD 5. JÚLA DO 16. SEPTEMBRA 2022
POSILANÍM PRIHLÁŠKY
NA EMAILOVÚ ADRESU [KULTURA@MUPB.SK](mailto:kultura@mupb.sk)
ALEBO PRINIEST VYPLNENÚ PRIHLÁŠKU OSOBNÉ
NA ODDelenie ŠKOLSTVA A KULTÚRY
NA ŽIACKEJ ULICI 2.

PRIHLÁŠKU NA PODUJATIE NÁJDETE
NA WEBOVEJ STRÁNKE MESTSKÉJ ČASTI V SEKCIÍ
MESTNÝ ÚRAD/SŁUŽBY-MC/ŠKOLSTVO-KULTÚRA-A-SPORT/KULTÚRA-A-SPORT/.

„Matka je tá, ktorá môže zastúpiť všetkých ostatných, no ktorej miesto nezastúpi nik iný.“ Kardinál Mermillod

Deň matiek je deň, kedy sa vzdáva úcta matkám a materstvu. Myšlienka medzinárodných osláv tohto sviatku vznikla v roku 1907 na počesť Anny Reeves Jarvisovej, ktorá bojovala za práva matiek. V roku 1914 vyhlásil vtedajší americký prezident Woodrow Wilson prvú oficiálnu oslavu Dňa matiek ako celonárodného sviatku, konajúci sa druhú májovú nedeľu.

Pri príležitosti Medzinárodného dňa matiek pozval starosta Zoltán Pék do kultúrneho domu Vetvár členky z klubov seniorov na slávnostné posedenie, ktoré sa nieslo v príjemnom a veselom duchu. „Chcel som im osobne popriať, aby bola každej z nich prejavená úcta a vďaka, aby mali neustále radosť zo svojich detí a vnúčat,“ vyjadril sa starosta.

O hudobný program sa počas slávnostného popoludnia postarali deti zo Základnej školy na Biskupickej ulici a seniori z klubu na Estónskej a Odeskej ulici. Starosta si pozvané mamy a staré mamy uctil darovaním malej pozornosti a občerstvením v podobe hlavného jedla a sladkého dezertu. Všetkým mamám a starým mamám prajeme k ich sviatku



nech dostávajú toľko lásky, koľko sami dávajú. Pretože matkine objatie a odpúšťajúca láska trvajú naveky.

Beata Prekopová



„Rada by som sa touto cestou zo srdca poďakovala v mene všetkých mamičiek pedagógom z Materskej školy na Estónskej 7 pod vedením pani zástupkyne Kataríny Trgiňovej, že pre nás s deťmi pripravili krásny program ku Dňu matiek. Po viac ako dvoch rokoch rôznych obmedzení sme konečne mohli vstúpiť do tried a prežiť spoločne s našimi ratolesťami radostné chvíle a príjemnú zábavu. Pani zástupkyňa sa nám prihovarila slovami: „Byť dobrou mamou je krásne a náročné. Je to krásny pocit. Matka plače, keď plače dieťa. Drží ho za rúčku, keď sa niečoho bojí. Vdychuje jeho vôňu. Milujúca, starostlivá,

zodpovedná, láskavá matka urobí všetko na svete, aby videla šťastie v očiach svojho



drobčeka. Dala by aj život za jeho úsmev a spálila by celý svet kvôli jeho slzám.“

Besiedky ku Dňu matiek nie sú samozrejmosťou vo všetkých škôlkach a o to viac si ceníme, že so škôlkarmi mnoho dní nacvičovali viac ako polhodinové vystúpenie plné piesní, tancov a básničiek, počas ktorého dostalo každé z detí svoj jedinečný priestor na prednes pred publikom. To mimochodom tvorili nielen mamičky, ale aj babičky a oteckovia a všetci sme boli na výkon svojich detí patrične hrdí. Ďakujeme za tento zážitok a krásne spomienky aj v podobe fotografií a videí. ☺

Mírka Ťapáková

Biskupický deň detí

Medzinárodný deň detí sa oslavuje v mnohých krajinách sveta. Jeho myšlienka vznikla na Svetovej konferencii pre blaho detí v Ženeve ešte v roku 1925. V Podunajských Biskupiciach sme si ho pripomenuli už v predstihu 28. mája Biskupickým dňom detí. Od rána boli pre najmenších Biskupičanov pripravené rôzne atrakcie, sprievodný program a samozrejme aj chutné darčeky.



V poradí už druhý Biskupický deň detí odštartoval dopoludnia na Trojičnom námestí, kde si detský program pripravil šašo Slížo, detičky sa mohli povozíť na koči s poníkmi a pripravené bolo pre každé z nich aj malé prekvapenie. Bohatý program pre deti pokračoval aj poobede na sídlisku Medzi jarkami na priestranstve pri UFE. Naši najmladší Biskupičania sa mohli vybláznit na detských atrakciách a zasúťažiť si v rôznych športových disciplínach o sladké ceny. V rámci programu im šašo Slížo opäť predviedol niečo zo svojho veselého repertoáru a Mario Lopez Dance Company roztancovali aj ich rodičov. Pre tých bola k dispozícii bohatá ponuka občerstvenia a veríme, že si deň plný zábavy užili rovnako ako ich ratolesť.

Za vydarenú spoločnú oslavu Medzinárodného dňa detí patrí vďaka vedeniu mestskej časti Podunajské Biskupice, všetkým darcom a dobrovoľníkom i spoločnosti Slovnaft a Sehring Bratislava.

Martina Fröhlich Činovská

FOTO: Patrik Ratajský





Miestny odbor Matice slovenskej na pietnej spomienke

V stredu 4. mája sa zástupcovia MO Matice slovenskej zúčastnili na tradičnej pietnej spomienke pri príležitosti tragickej smrti veľikána slovenského národa, generála M. R. Štefánika. Akcia sa konala v Ivanke pri Dunaji a bola spojená s bohatým sprievodným programom. Začala v miestnom kultúrnom a informačnom centre výstavou o Štefánikovom živote a diele pod názvom Veriť – milovať – pracovať. Ide o známe životné motto tohto slávneho rodáka z Košarísk, ktorý sa neodmysliteľne zapísal do našich moderných dejín ako astronóm, vedec a vynálezca, fotograf, vojenský letec, brigádny generál ozbrojených síl Francúzska, organizátor, diplomat, politik a štátnik.

Po malom občerstvení akcia pokračovala príhovormi organizátora, historika i starostu obce Ivanka pri Dunaji. Tento blok bol zakončený položením kvetov k soche M. R. Štefánika v centre obce. Po oficiálnej časti spomienka pokračovala pochodom účastníkov k mohyle za prítomnosti dychovej hudby MO SR, čestnej stráže, detí z miestnej základnej školy na čele s dievčenským klubom miestnych mažoretiek. Pri mohyle nasledovalo slávnostné kladenie



vencov, ktorého sa tento rok zúčastnili aj veľvyslanci Českej republiky, Talianska, Francúzska a Srbska. Slávnostnú atmosféru umocňovali fanfáry a dychovka Ministerstva obrany SR.

Celá akcia bola skutočne veľmi dobre zorganizovaná, začo patrí vďaka najmä Miestnemu úradu Ivanka pri Dunaji, na čele s pánom starostom obce a tiež nadštandardnej spolupráci obecnej samosprávy s MO Matice slovenskej. Veľmi pekne ďakujeme za pozvanie, bolo nám čťou



sa zúčastniť a už teraz sa tešíme na budúci ročník, kde by sme v spolupráci s našim miestnym úradom určite radi zobrali aj deti z nejakej z našich základných škôl. Je to okrem pekného zážitku aj doplnková forma výučby dejepisu priamo v teréne. Rovnako sa tešíme z upevnenia vzťahov medzi miestnymi odbormi Matice Ivanka a Podunajské Biskupice a budeme radi, ak kolegovia reciprocne prijmú pozvanie na jednu z našich pripravovaných akcií.

Mgr. Ján Kšiňan

predseda MO Matice slovenskej



Spomienka na básnika Árpáda Ozsvalda

Na žiadosť našej základnej organizácie, Eleonóra Csanaky napísala a zrežirovala veľmi srdečný a dôstojný spomienkový program, ktorý sa uskutočnil dňa 15. mája 2022 v DK Vetvár pri príležitosti básnikových nedožitéch 90. narodenín.

S pomocou Eleonóry Csanaky a ďalších účinkujúcich (Izabella Jéghe, Jutka Pék, Gáspár Kovács, Alajos Mészáros, Dávid Szilárd Mészáros) sme si mohli pripomenúť hlboké myšlienky a úvahy skromného básnika o našej existencii ako aj o veciach sveta. Z programu sme sa dozvedeli, že vo svojich básňach spracovával zážitky zo svojho detstva, tichým hlasom hovoril o ľuďoch svojej rodnej obce, o krásnej krajine a premýšľal o komplikovaných problémoch sveta.

Prostredníctvom jeho básnických zbierok sme sa mohli zoznámiť s emóciami autora od počiatočnej rovnováhy až po jeho neskorší nepokoj. Z mnohých bezprostredných rozhovorov sme spoznali jeho vlastný názor na tieto premeny. Svojou poéziou sa nám predstavil ako úprimný, pravdivý človek, ktorého si cez jeho tvorbu zamilovali aj tí, ktorí sa s ním osobne nestretli. Nikdy nezvýšil hlas, ale pútal pozornosť tým, čo povedal – bola to jeho silná

zbraň. Ako dlhoročný obyvateľ Biskupíc mal so svojimi spoluobčanmi priateľský vzťah.

Pred desiatimi rokmi jeden z jeho obdivovateľov povedal: „Čestné gesto spomienky je výsadou tých, ktorí ho poznali a milovali. My, nielenže sme ho poznali a mali radi, ale ocenili sme, že sme mohli byť jeho priateľmi.“ Preto sme v základnej organizácii Csemadok považovali za dôležité pripomenúť si ho v rámci literárneho pásma, ktoré vďaka Eleonóre Csanaky bolo na vysokej úrovni, a sprevádzal ho krátky film z jeho života, ktorý natočil Gyula Haraszti.

Elza Nagy, predsedníčka ZO Csemadoku

Ozsvald Árpádra emlékeztünk

Alapszervezetünk felkérésére Csanaky Eleonóra Ozsvald Árpádhoz méltó rendkívül szívből jövő megemlékezést írt meg, rendezett és állított színpadra egy képzeletbeli szerkesztőségi irodába kalauzolva a nézőt, a költő meg nem élt 90. születésnapja alkalmából. Az irodalmi műsorra 2022. május 15-én került sor a Vetvár kultúrházban.

Csanaky Eleonóra és a többi közreműködő – Jéghe Izabella, Pék Jutka, Kovács Gáspár, Mészáros Alajos, Mészáros Dávid Szilárd – segítségével felidézhetjük a halk hangú költő verseiből fakadó mély és tartalmas gondolatait, töprengéseit múltból, jelenről, létünkről, a világ dolgairól. Az előadásból megtudhattuk, hogy verseiben gyermekkorra élményeit dolgozta fel, csendesen szólt szülőföldje embereiről, tájáról és merengett a világegyetem összetett dolgai fölött. Verses kötetein keresztül ismerhettük meg a költő hangulatát, változatos szemléletét a kezdeti

kiegyensúlyozottságtól a későbbi nyugtalan-ságig. Sok meghitt beszélgetéssel erősítette meg ezekről alkotott véleményét. Az előadás közben képzeletünkben megjelent az őszinte, tiszta ember, akinek fontosabb műveiből előadott versekkel sikerült megszerettetni őt azokkal is, akik nem találkoztak vele. Sosem emelte fel a hangját, mégis figyelmet tudott kelteni mondanivalójával. Ennek volt a nagymestere. Pozsonypüspöki lakósként, családjával együtt közvetlen kapcsolatot alakítottak ki városrészünk embereivel.

Egyik méltatója tíz évvel ezelőtt mond-



ta: Az emlékezés megbecsülő gesztusa azok tisztsége, akik ismerték és szerették. Mi nem csupán ismertük és szerettük, de nagyra értékeltük, hogy engedelmeivel barátai lehettünk. Ezért tartottuk fontosnak családja – lánya, Zsuzsa, unokája, Anna, veje László – jelenlétében a Csemadok Asz-nek tagjai részvételével emlékezni rá a magas színvonalú irodalmi összeállítással, amelyet a Haraszti Gyula által készített folyamatosan pergó kisfilm tett még méltóbbá.

Nagy Elza, ASZ elnök

Na tónoch hudby



„Dnešný koncert sa bude niesť v znamení vzájomného súzvuku ochraňujúcej cirkvi a dúfajúceho človeka. Tak, ako sa vzájomne spájajú tóny v jednotlivých skladbách, tak sa spája aj naša spoločná viera, že sa svet raz uzdraví a nebude viac vojen. Taktiež veríme, že spoločná nádej a vôľa sa spoja v naplňujúcu silu. Dnes by sme chceli obrazne prekročiť hranice a zobrazit krásu kreativity, ktorá je schopná pretransformovať úzkosť na nádej a súčasne budovať aj spoločenstvo. Nech prosba ukrytá v tónoch, záverečné akordy, prestávky a sprievodné tiché znejú za tých, ktorí vo vojne stratili svoje životy.“

Takto zneli úvodné slová dirigenta Zboru Svätej koruny z Balogu nad Ipľom, Ottó Molnára, ktoré tlmočila Monika Nagyová, moderátorka večera a v citáte pokračovala: „Dnes sme sa tu zišli s vďakou v srdci, aby sme oslávili 800. výročie prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach a o Kostole svätého Mikuláša.“ Keďže svetová pandémia nám nedovolila uskutočniť všetky programy, ktoré sme k 800. výročiu plánovali v roku 2021, rozhodli sme sa na toto krásne výročie spomínať aj v roku 2022. Pôvodný adventný koncert z konca roka sa zmenil na slávnostný a uskutočnil sa 7. mája tohto roka. Úvodnou skladbou koncertu 2000-ročného veľkého viero-vyznania *Počuj Izrael!* sme mohli nahliadnuť do doby predkresťanskej. Kresťanstvo sa vyvíjalo zo základov židovského náboženstva pred 2000 rokmi prostredníctvom Ježišovho učenia a spasenia. A začalo sa hudobné cestovanie ôsmimi storočiami.

Kostol sv. Mikuláša na pri tejto príležitosti

naplnil a výkon spevákov poslucháči ocenili dlhotrvajúcim potleskom. V programe medzi inými odzneli aj skladby: *A zöld hársfák alatt* (Pod zelenou lipou) skladateľa J. P. Sweelincka, *Pange lingua* Pála Esterházyho, *Flößt mein Heiland* J. S. Bacha, *Laudate Dominum* W. A. Mozarta, *Zdravas Mária Mikuláša Schneidera-Trnavského*, *Salutaris Hostia* G. Rossinho.

Ako je vám, milí čitatelia, známe, 9. apríla v rámci programu slávnostnej akadémie starosta ocenil niektoré osobnosti Biskupíc, ktoré svojou dlhodobou činnosťou značnou mierou prispeli k rozvoju našej mestskej časti. Medzi nich patrili aj dekan farnosti, Jozef Vadkerti a naša priateľská mestská časť XVI. obvod Budapešti. Keďže v danom čase nemohli byť prítomní, využila sa príležitosť a v rámci koncertu dekanovi farnosti a zástupcovi starostu XVI. obvodu Budapešti starosta Zoltán Pék ocenenie odovzdal.

V mene organizátorov ďakujeme za krásne umelecké zážitky sopránovým sólistkám,



Márii Híves a Boglárke Híves, hobojsťkeTímei Barabás, klarinetistovi Károly Pásztimu, organistke a klaviristke Anne Kocsis, členom Zboru Svätej koruny a dirigentom Károly Pásztimu a Ottó Molnárovi. Do ďalších rokov im prajeme veľa zdravia a vytrvalosti v ich krásnej činnosti.

Izabella Jégh, miestna poslankyňa a výkonná podpredsedníčka Csemadoku

A zene szárnyán

„A mai hangverseny az oltalmazó Egyház és a reménykedő Ember egymásra hangolódásának jegyében telik. Ahogy az egyes zeneművekben a különféle hangok egymásba kapaszkodnak, úgy kapaszkodik össze az a közös hitünk, hogy a világ egyszer meggyógyul és nem lesz több háború. És hisszük, hogy a közös reménynek és akaratnak beteljesítő ereje van. A mai napon szeretnénk a határokat képletesen átlépni, és a kreativitás szépségét megjeleníteni, mely szépség képes a szorongást reménnyé átfórmálni, és amely közösséget épít. A hangjegyekbe öntött fohász, a záró akkordok, a szünetek, a csendek szóljanak mindazokért, akik a háborúban a legdrágábbat, az életüket vesztették el.“

Hangzottak el a bevezetőben Molnár Ottó gondolatai, amelyeket az est háziasszonya, Nagy Mónika tolmácsolt, folytatva - hogy „Ma Pozsonypüspöki és a Szent Miklós-templom első írásos említésének 800 éves évfordulóját megünneplendő, szívünkben hálával jöttünk össze.“ Köztudott, hogy a világhárvány 2021-ben is sok rendezvény megvalósítását megakadályozta, így a 800 éves évforduló alkalmából az önkormányzat által előkészített rendezvények megvalósulását, valamint a Csemadok alapszervezetével közösen szervezett adventi koncertet is. Ezért aztán úgy határoztunk, hogy a 800 éves évfordulóra emlékezés 2022-ben is folytatódik. Így május 7-én sikerült bemutatni az ipolybalogi Szent Korona Kórus templomi hangversenyt, melynek nyitányaként a több mint 2000 éves *Sómá Jiszoél - Halljad Izrael* kezdetű Nagy-hitvallás által, a keresz-

ténység előtti időkbe nyertünk bepillantást. A keresztség közel 2000 évvel ezelőtt, Jézus tanítói munkásságával és megváltásával a zsidó vallás alapjából nőtt ki. Ezzel elkezdődött az 8. évszázad zenei világát bemutató időutazás, amelyben egy-egy zeneműhöz kellő magyarázat is tartozott.

A felcsendülő zeneszámok közül a teljesség igénye nélkül említem a *Missa de Beata: Kyrie eleison* - gregorián éneket, Mozarttól a *Laudate Dominum* kezdetű kórusművet. *Lorenzo Perosi Ave Maria* című éneket, vagy G. Fauré *Cantique de Jean Racine* című művet. A templom az ünnepi hangversenyre teljesen megtelt és a remek műsort a közönség szünni nem akaró tapssal jutalmazta.

Köztudott, hogy a kerek évforduló alkalmából a műsorral egybekötött ünnepi akadémián, amely 2022. április 9-én volt, településünk polgármestere, Pék Zoltán



Püspöki azon személyiségeit díjazta, akik sokéves munkájukkal hozzájárultak településünk fejlődéséhez és munkájukkal öregbítették Püspöki jó hírnevét. Ezek között volt Vadkerti József, helybéli esperes plébános úr, valamint testvértelépülésünk, Budapest XVI. Kerületének Önkormányzata is. Mivel a jelzett időben nem lehettek jelen az ünnepi akadémián, ezért a hangverseny keretében vehették át az őket megillető elismerést. Budapest XVI. Kerülete Önkormányzatának nevében Szász József alpolgármester.

A szervezők nevében köszönjük az ipolybalogi Szent Korona Kórus tagjainak és szólistáinak (nevük fentebb, a szlovák nyelvű szövegben olvasható) a remek hangversenyt és zenei élményt. Munkájukhoz további jó egészséget és sok sikert kívánunk.

Jégh Izabella, önkormányzati képviselő és a Csemadok a.sz. ügyvezető alelnöke

Deň Zeme v našej Super Eko škole

Deň Zeme vznikol ako reakcia na rozsiahle poškodzovanie životného prostredia. Iniciátorom bol environmentálny aktivista, senátor Spojených štátov z Wisconsinu, Gaylord Nelson. Pripomínáme si ho od roku 1970. Základná škola Bieloruská zorganizovala 22. apríla projektový Deň Zeme, ktorý je súčasťou naplňovania cieľov ekologického projektu Super Eko Škola. Naši žiaci počas troch vyučovacích hodín rozoberali rôzne témy, ktoré sa týkali ochrany prírody a životného prostredia. Čítali si rozprávky a príbehy o prírode, vypracovávali pracov-



né listy, učili sa separovať odpad, vyrábali magnetky a iné veci z odpadových materi-

álov, v exteriéri a interiéri školy vysádzali kvety a rastliny a vyzbierali aj niekoľko vriec odpadu vo Vrakunskom lesíku. Tieto tri hodiny sa naši žiaci učili chrániť prírodu zábavnou formou. Na znak súhlasu s myšlienkou ochrany Zeme väčšina z nich prišla oblečená v modrom alebo zelenom tričku. Výsledky aktivít si kolektívy žiakov vystavili na nástenke v triede alebo v škole, ale môžete si ich pozrieť aj na našej webovej stránke vo fotoalbume.

Mgr. Katarína Jandová
riaditeľka ZŠ Bieloruská

Biologická olympiáda v ZŠ Podzáhradná

Biologická olympiáda je jedným z výchovnovzdelávacích prostriedkov na prehlbovanie a rozširovanie vedomostí a zručností detí v oblasti biológie, environmentalistiky a geológie. Jej poslaním je vyhľadávať nielen talentovaných žiakov v tejto oblasti a rozvíjať ich kreatívne myslenie a samostatnú tvorivú činnosť, ale aj žiakov viesť k uvedomelému a zodpovednému vzťahu k životnému prostrediu a ochrane prírody.

Žiaci ZŠ Podzáhradná sa súťaže zúčastňujú pravidelne a každoročne aj úspešne. V kategórii D, ktorá je určená mladším žiakom, reprezentovala školu v teoreticko-praktickej časti Lívia Smíkalová z triedy 7. A, ktorá bola úspešnou riešiteľkou okresného kola BiO. Pre staršie deti je určená kategória C. V teoreticko-praktickej časti museli deti vypracovať náročný test, v ktorom



mnohé otázky svojou náročnosťou prevyšovali učivo základnej školy. Dievčatá z triedy 8. A, Gréta Nopp a Diana Sečanská, boli nielen úspešnými riešiteľkami okresného kola, ale Diana Sečanská v súťaži zvíťazila a postúpila do krajského kola, v ktorom napriek veľkej konkurencii aj žiakov z osemročných gymnázií obsadila výborné 4. miesto.

Diana Sečanská sa zúčastnila aj projektovej časti súťaže, v ktorej deti spracujú zvolenú tému, kde je potrebné vypracovať správu o projekte, vyrobiť poster a svoju prácu odprezentovať. Tento rok sa súťaž konala formou vedeckej videokonferencie. Diana so svojou prácou *Vplyv kyslých dažďov na klíčenie semien* zvíťazila nielen v okresnom, ale aj krajskom kole, kde získala uznanie a ocenenie poroty zloženej z pedagógov Prírodovedeckej fakulty UK za aktuálnosť spracovanej témy, ale aj dobrú obhajobu. Diana reprezentovala nielen našu školu, ale aj celú Bratislavu a kraj na celoslovenskom kole, v ktorom obsadila 14. miesto.

RNDr. Jarmila Skotnicová
pedagóg ZŠ Podzáhradná

Fotosúťaž Prebúdajúca sa príroda

Základná škola s materskou školou s vyučovacím jazykom maďarským už po piatykrát organizuje jarnú súťaž vo fotení s tradičnou tematikou „Prebúdajúca sa príroda“.

V roku 2018, keď sme po prvýkrát medzi žiakmi v škole a v okolitých mestách a obciach vyhlásili súťaž s tematikou prírody, netušili sme, že po rokoch o ňu bude takýto veľký záujem. Sme nesmiernu poctení a sme radi, že tento rok prejavilo záujem o fotografovanie trinásť škôl, ktoré nám poslali svoje fotografie nielen z nášho okolia, ale aj zo zahraničia. Počas posledných dvoch rokov sme

kvôli covidu mohli výhercom zaslúžené ceny poslať iba poštou. Tento rok však s radosťou očakávame šťastných výhercov v priestoroch našej školy, kde im budú ocenenia osobne odovzdané, a to dňa 27. mája 2022 o 15:00 hodine a zároveň sa uskutoční výstava úspešných fotografií našich súťažiacich. Každého záujemcu s radosťou očakávame. Gratulujeme všetkým zúčastneným a ich mentorom.



Viktória Porubská

Mgr. Marta Soókyová
koordinátorka súťaže, ZŠ Vetárska

Éledő természet fotópályázat

A pozsonypüspöki Alapiskola és Óvoda idén ötödik alkalommal hirdette meg tavaszi fotópályázatát, amely hagyományosan az „Éledő természet” nevet viselte.

Amikor az 2018-as évben először próbáltuk természetfotók készítésére buzdítani iskolánk és a környező városok, falvak iskoláinak tanulóit, nem is sejtettük, hogy pár év elmúltával ilyen nagy érdeklődés mutatkozik majd pályázatunk iránt. Nagy

örömünkre szolgál, hogy idén tizenhárom iskolából és intézményből érkeztek hozzánk szebbnél szebb fényképek határainkon innen és túlról. Sajnos az előző két évben a covid járvány miatt a nyertesek csak postai úton vehették át megérdemelt ju-

talmunkat. Idén viszont szeretettel várjuk a zsűri által kiválasztott fényképek készítőit iskolánk falai közé, ahol 2022. május 27-én 15 órától kiállítással egybekötött ünnepélyes díjátadóra kerül majd sor. Minden résztvevőnek és felkészítőiknek is szeretettel gratulálunk!

Mgr. Soóky Márta, a pályázat koordinátora Alapiskola és Óvoda, Pozsonypüspöki

Deti spoznávajú prírodu

Mestská časť má ako zriaďovateľ pri materských školách limitované finančné možnosti, čo však neplatí pri dobrých nápadoch a spoločnej ochote pomôcť. Materská škola Estónska 3 a jej elokované pracoviská sa aktívne zapájajú do rôznych výziev a grantov, vďaka ktorým môžeme zrealizovať projekty na spríjemnenie pobytu detí v škôlke. Pri ich samotnej realizácii pomáhajú aj naši poslanci, rodičia i zamestnanci úradu. V prípade úradu išlo za posledné tri roky o skrášlenie areálu v podobe kvetínáčov a sezónnej výsadby kvetín, odnos bioodpadu a naposledy o dar od poradcu Mgr. Rudolfa Hégera, vďaka ktorému zmizla z areálu MŠ Estónska 7 kopa hliny a efektívne sa využila v zakúpených vyvýšených záhonoch, do ktorých si každá z tried nasadila zeleninu, jahody, alebo bylinky.

Mnohí z vás už poznajú náš environmentálny projekt aj našu FB stránku „Vráťme vtáctvo do sídlisk“. Minulý rok sme pomáhali vtáčikom a tento rok sme sa rozhodli potešiť aj chrobáčky. V našich školských areáloch pribudli nové hmyzie domčeky. Za tie vďačíme nadácii Ekopolis a spoločnosti Slovnafť „Dobrý sused“, ktorí nám pomohli zrealizovať ďalší enviroprojekt „Spoznaj život chrobáčikov na sídlisku“. Realizáciu tohto projektu si deti naozaj užívali! Domčeky zdobili, maľovali, aby sa malým obyvateľom pekne bývalo. A prišlo ďalšie milé prekvapenie.

Páni poslanci Pavol Kubiš a Boris Boleček sľúbili postaviť v areáloch materskej školy veľké hmyzie domčeky. Neostalo iba pri sľuboch! Na pomoc si prizvali aj našich šikovných škôlkarov. Deti chytili vrtáčky, pílkly,



kladivá a hor sa do práce. A, samozrejme, mysleli sme aj na našich kamarátov z MŠ Estónska 7 a MŠ Podzáhradná 1, ktorí už majú domčeky vo svojich areáloch. Deti dotvorili a odzdobili hmyzie domčeky a hmyzí nájomníci sa môžu nasťahovať.

Ďakujem našim deťom a ich rodičom, pani učiteľkám, pánom poslancom, Nadácii Ekopolis, spoločnosti Slovnafť a všetkým, ktorí sa podieľali na realizácii nášho projektu a na výrobe krásnych a pre sídlisko prospešných hmyzích domčekov.

Mgr. Lenka Hrícková
riaditeľka MŠ Estónska

Ochrana Zeme očami detí

22. apríla sme oslávili sviatok *Deň Zeme*. Každoročne si ho pripomínajú deti z Materskej školy na Linzbothovej ulici v Bratislave. Tento rok zostavili plagát zemegule vystrihnutím veľkej planéty z výkresu, plochu planéty vytvorili nalepovaním pokrčeného zeleného a modrého krepového papiera.

Ochranu životného prostredia si však pripomínajú neustále. Každý deň triedia odpad do veľkých tašiek umiestnených vzadu v triede. Do modrej tašky vkladajú pokreslené papiere, do žltej plasty a do oranžovej tašky prázdne nápojové kartóny. Aj týmto spôsobom si deti už v predškolskom veku rozvíjajú vzťah k ochrane našej planéty.

Alena Farkašová
učiteľka MŠ Linzbothova



Spomienky



„Prečo si zrazu odišiel? Prečo sa to muselo stať? Nechal si tu všetkých, ktorých si mal rád. Tam medzi anjelov, v diaľky neznáme, Tvoje miesto v našich srdciach Ti už navždy necháme.“

Dňa 24. júna uplynie už 10 rokov, čo nás navždy opustil bez slova rozlúčky náš milovaný **Martin Daniel**. S láskou a úctou spomíname. V našich srdciach žiješ a vždy budeš.

Smútiaca rodina



Dňa 25. júna uplynie 5 rokov, čo nás navždy opustila naša drahá a milovaná manželka, mamička, babička a prababička **Friderika Régelyová, rodená Jéglová**. S láskou spomíname a veľmi chýba manželovi Pavlovi, synom Alexandrovi, Tiborovi a dcére Júlii s rodinami. Kto ste ju poznali, venujte jej prosím tichú spomienku.

Júnus 25-én lesz 5 éve, hogy a szeretett feleség, édesanya, nagymama és dédmama, **Régelyné Jéglová Friderika** visszaadta nemes lelkét Teremtőjének. Szeretettel emlékeznek rá övéi – férje, Pál, gyermekei, Sándor, Tibor és Júlia a családjukkal, akiknek még ma is nagyon hiányzik. Akik ismerték, szenteljenek emlékének egy néma pillanatot.



5. júna bol pre mňa ten najhorší deň, keď pred 12. rokmi odišiel bez rozlúčky do nenávratna môj syn **Robert Rotbauer**. Kto ste ho poznali, prosím o tichú spomienku.

Smútiaca matka



„Utíchlo srdce, utíchol hlas, mala si rada život a všetkých nás.“ Dňa 3. júna uplynulo 6 rokov, čo dotýklo šlachetné srdiečko našej drahej manželky, mamičky, babičky a krsnej mamy **Evičky Igrinyovej, rod. Telekešovej**.

S úctou na ňu spomíname: manžel Janko, deti Janka, Maroš, zat' Richard, nevesta Gabika, vnúčatá Miriam, Timotej, Barborka, Miška, krsniatka Rasťo a Ivan s rodinami, sestra Terka, švagriná Marta a švagor Mikuláš.

Podakovanie



„Odišiel si cestou, ktorou ide každý sám, len brána spomienok ostala dokorán.“

Ten, kto ťa poznal si spomenie, a ten, kto ťa mal rád, nikdy nezabudne.“

So zármutkom v srdci ďakujeme všetkým príbuzným a známym, že ste dňa 23. mája 2022 prišli odpovedať na poslednej ceste jeho pozemského života nášho drahého manžela, otca, dedka **Mikuláša Falba**, ktorý vo svojich nedožítých 90 rokoch nás navždy opustil. Ďakujeme za váš s venci a kvetinovými darmi vyjadrený súcit. Ďakujeme za slová útechy pánov dekanovi Jozefovi Vadkertimu a Pohrebníctvu Stráž za dôstojnú prípravu smútočného obradu.

Smútiaca manželka s rodinou

„Áldjuk az Istent, hogy a miénk voltál. Igazában a miénk vagy, mert ki szerettei szívében él, nem halt meg, csak távol van.“

Szent Jeromos szavaiból erőtt merítve és Isten akaratában megnyugodva köszönjük mindenkinek, aki 2022. május 23-án elkíserte földi léte utolsó útján szeretett halottunkat, **Falb Miklóst**, akit életének 90. évében Teremtője haza szólított. Köszönjük Vadkerti József esperes úr evangéliumból fakadó reményt adó szavait, a Stráž Temetkezési Vállalatnak a temetés méltó előkészítését és a résztvevőknek a virágokkal és koszorúkkal kinyilvánított részvétét.

Gyászoló felesége és családja

Nevyhadzujte knihy,
darujte ich nám!

Kontakt:
0907 701 786

100 ROKOV ZDRAVIA **Jamieson** HERE FOR YOUR HEALTH **AKCIA SUPER**

Vitamins & Minerals

B Complex - Vitamin C
100 mg
Converts carbs, proteins and fats to energy

B¹² 250 mcg
100 mg
FASTER-ACTING
Naturally energizing

B⁶ + B¹² Folic acid
BONUS 90-20
Converts carbs, proteins, fats to energy

Folic Acid 1,000 mg/1 mg
100 mg
Prenatal supplement

-15%

Vitamíny skupiny B • pomáhajú premieňať živiny na energiu
• podporujú tvorbu červených krviniek • prispievajú k správnej činnosti nervového systému • pozitívne vplývajú v rannom štádiu tehotenstva • pomáhajú odstrániť vyčerpanie a únavu

Jamieson – váš sprievodca na ceste za zdravím

KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA

Uzbecká 20/A, Bratislava, tel. 02/4524 5135.
0918 901 090; PO-PI 8⁰⁰-18⁰⁰ & SO 8⁰⁰-12⁰⁰ **JUN 2022**

ZELENÁ FARMÁCIA

■ LIEKY SI VYZDVIHNETE NA 1 NÁVŠTEVU!

Výber liekov na **ELEKTRONICKÝ RECEPT**

+ získajte váš **VERNOSTNÝ BONUS!**

Informácie na tel.: **0918 901 090**

■ široká ponuka liekov a doplnkov

■ individuálna príprava liekov + **PORADENSTVO**

■ - kvapky, masti, roztoky... **A ÚSMEV NAVYŠE**

■ meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy

■ zdravotnícke pomôcky, tlakomery, teplomery

■ veterinárne prípravky - odcverenie, vitamíny...

■ **PARKOVANIE PRI LEKÁRNI!**

Systém spoľahlivej ochrany pred zubným kazom **elmex** s aminfluoridom



-10%

1x týždenne „nedelné menu“

-15%

2x denne na citlivé zubné krčky

GREE



Klimatizácie a tepelné čerpadlá

fercak@tittl.sk
www.tittl.sk

TITTL s. r. o.

0905 720 381

Závodná 76, Bratislava

Restaurant No.73

Domáca kuchyňa
Príjemná atmosféra
Letná terasa

Rodinné oslavy
Svadby
Stužkové a promócie
Cateringové služby

Biskupická 15, Bratislava 821 06

+421 904 282 757

✉ ratatouilleculinar@gmail.com



**Slovenská
POŠTA**

OTVÁRACIE HODINY:

POŠTA BRATISLAVA 214

Uzbecká ulica 4

Pondelok	7. ⁰⁰	-	18. ³⁰
Utorok	7. ⁰⁰	-	18. ³⁰
Štreda	7. ⁰⁰	-	18. ³⁰
Štvrtok	7. ⁰⁰	-	18. ³⁰
Piatok	7. ⁰⁰	-	18. ³⁰
Sobota	8. ⁰⁰	-	12. ⁰⁰
Nedeľa	zatvorené		

POŠTA BRATISLAVA 211

Trojičné námestie 8

Pondelok	12. ⁰⁰	-	18. ⁰⁰
Utorok	7. ³⁰	-	13. ³⁰
Štreda	12. ⁰⁰	-	18. ⁰⁰
Štvrtok	12. ⁰⁰	-	18. ⁰⁰
Piatok	7. ³⁰	-	13. ³⁰
Sobota	zatvorené		
Nedeľa	zatvorené		

■ Obec Komárov bola v polovici 20. storočia pripojená k Podunajským Biskupiciam. V križovke 6/22 sa ukrýva jej nemecký a maďarský názov.

	slávna bratislav. kaviareň	býv. zábav. podnik v Bratislave	iniciály herca Krajičeka	APAČ, ESET, FACE	franc. skratka OSN	piecka	365 dní	kráča	Anna, po anglicky	starý otec	eso, po espe- rantsky		číslo, číslica (hovor.)	rímska 4	tlačový odbor	
kráčali				omotáva pradivom								emócia				
masťná látka				nezanes								Ivan				
				sečná ubraň								ronenie				
Ekono- mické noviny			2	vápnik										bezpeč- nostný softvér	zrub	
tvár, po anglicky						<u>Správne odpovede posielajte poštou na adresu MiÚ Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 82561 Bra- tislava, mailom na: biskupickenoviny@gmail.com, alebo osobne do schránky Biskupické noviny vo vestibule MiÚ. Za správne vylúštenie krížovky 5/22 získavajú vecnú cenu Ján Harajda, Jaroslava Hurná a Martin Slobodník. Gratulujeme!</u>							škrupi- nový plod			
severo- americký Indián					Nár. úrad pre letec- vo a vesmír											
tu máš			otec	keks, po ma- ďarsky	erna								motív, po česky	mimo- zemšťan v poradí na 100. mieste		
prvok chôdze					pomsta (básn.)											
akcia, v Brne					tatárske jedlo	príhľe ubyt. zaria- denie (skr.)	indonéz- sky atol	ASO, AZU, ENU, HOT	trio (rébus!)	pokrik na kone franc. rý- chlolvak				dunajský vlhký les	váš, po ne- mecky	
	zahynie (zvíra)							obalamúti (zried)								
	Anno domini							young lady								
akže, keď			1											východo- sloven- ská rieka		
prvá sol- mizačná slabika				naša ly- žiarka (+ skr. mena)										MPZ Chorvát- ska		



Starosta Mgr. Zoltán Pék
a poslanci miestneho zastupiteľstva
mestskej časti Bratislava
Podunajské Biskupice
vás srdečne pozývajú na

 **Slovnaft**
MEMBER OF MOL GROUP

 **SEHRING**
BRATISLAVA

14. BISKUPICKÝ Suniáles

18.06.2022

PROGRAM

od
10:00

PRIESTRANSTVO PRI POŠTE NA UZBECKEJ ULICI

**PETR
KOTVALD**

MODUS

MAMUKO BERCI

**MAXIM
TURBULENC**

**CIMBAL
BROTHERS**

CIRKUS KUS

**Sprievodný program: program pre deti, maľovanie na tvár,
maskoti, kolotoče, skákacie hrady, kulinárske dobroty**

čas
vystúpení

10.00 Vystúpenie detí z našich MŠ a ZŠ • **15.00** Cirkus Kus • **16.30** Mamuko Berci
18.00 Cimbal Brothers • **19.30** Modus • **20.40** Petr Kotvald • **21.40** Maxim Turbulenc

ŠA TRYSKÁČ ULICA PADLÝCH HRDINOV

Bódi Guszti & Margó

od
18:00

Vstup voľný!

ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ.